



庞赛吉他曲集

马志敏译注

J I T A Q U J I

上海音乐出版社

庞赛吉他曲集

Pang Sai 马志敏译注
J I T A Q U J I

上海音乐出版社

图书在版编目(CIP)数据

庞赛吉他曲集/马志敏译注. - 上海:上海音乐出版社,2002.1

ISBN 7-80667-058-0

I. 庞… II. 马… III. 六弦琴-器乐曲-墨西哥 IV. J657.32

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 036012 号

责任编辑:范慧英

封面设计:麦荣邦

庞赛吉他曲集

马志敏 译注

上海音乐出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子邮件:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.skm.com

新华书店经销 上海中华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 8.5 插页 1 图、文 131 面

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—5,100 册

ISBN 7-80667-058-0/J·56 定价:16.00 元

告读者 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T:021-62662100

序

庞赛的吉他作品在吉他演奏曲目中一直有着特殊的地位，作为墨西哥的著名作曲家，他在受了近代吉他界的巨匠塞戈维亚的影响后，为吉他创作与改编了大量优秀作品。这些作品经塞戈维亚在舞台上演奏，录制了许多唱片与 CD 后，使其有着诱人的魅力，全世界许多吉他大师与演奏家都弹奏庞赛的作品，并将其列入自己的演出节目单内。这些作品洋溢着对美好生活的追求与天国般的美，又像是在天上看人间。所以塞戈维亚称庞赛是：“吉他的巴赫。”

本人早就想将庞赛的作品编成曲集，由于他的作品版本很多，加上有不少作品都是塞戈维亚订的指法，由于塞戈维亚的手比常人大出很多，在运指方面有他的独特性，而后人改动很多，有的很适合，而有的不妥当，加上印刷上的错误，在编集的过程中很困惑，所以，现在挑选出的八首作品是 CD 中经常听到的。其中七首是塞戈维亚订的指法，另一首《帕格尼尼奏鸣曲》参考了日本吉他、琉特琴演奏家阿部恭士的演奏谱。（阿部恭士是随他父亲学习吉他的，他父亲阿部保夫曾追随塞戈维亚在意大利学习了二年吉他，而且阿部恭士对该曲有着深入的研究，曾在《庞赛与吉他》一书中对该曲作过详细的演奏提示，参照他的版本想必有一定权威性吧？）

学习者在弹奏塞戈维亚订指法的这七首乐曲时，在左手指法上如有困难，可以根据本人的手指条件来略作调整，但不能将音符有所改编，否则违背了庞赛的作曲原意。因为塞戈维亚在演奏这些作品时，几乎都弹给庞赛本人听过。

在编集过程中得到了吉他演奏家闵元提、蒋达民、蒋梵和朱伟先生的大力支持，在此深表谢意。

马志敏于上海 2000 年 5 月 5 日

庞赛简介



马努埃尔·马丽亚·庞赛

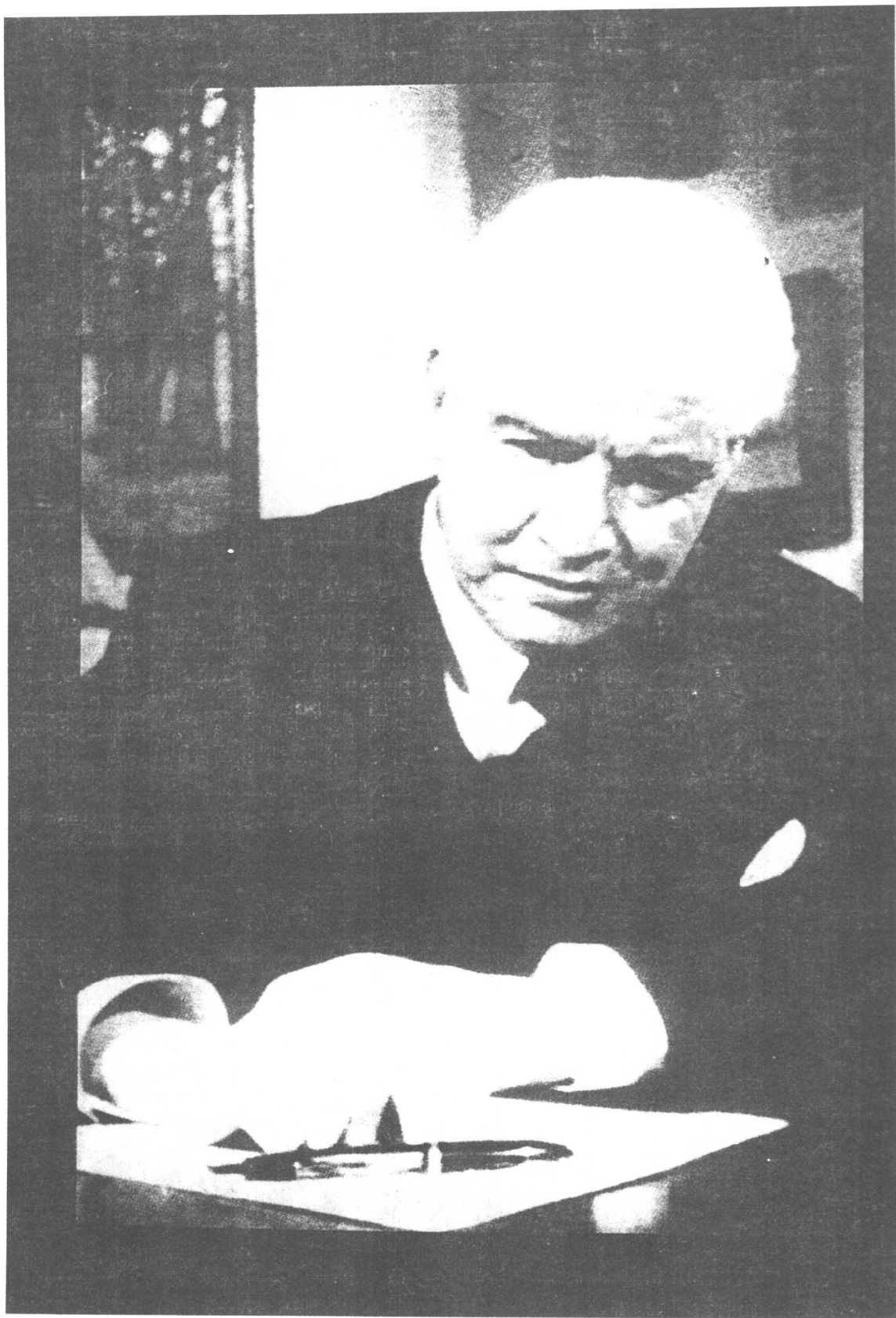
(Manuel Maria Ponce, 1882—1948)

A handwritten signature of Manuel Maria Ponce in cursive script.

庞赛是墨西哥著名的作曲家、指挥家、钢琴家。1882年12月8日生于墨西哥的佛雷斯尼列(Fresnillo)。早年在墨西哥音乐学校学习,后去法国学习钢琴与作曲,1909年回国,担任指挥和钢琴演奏家。1925年又去法国巴黎深造,随保罗·杜卡学习音乐作曲法,并与西班牙吉他名家塞戈维亚成为知交。后来,庞赛创作了大量吉他曲献给塞戈维亚。这些作品从塞戈维亚到全世界的不少吉他演奏家都把他的作品作为自己音乐会上的必弹曲目。其中,《前奏曲》、《帕格尼尼奏鸣曲》、《古典奏鸣曲》、《主题、变奏和终曲》、《三首墨西哥民谣》等都是他的代表作。1934年后,庞赛在墨西哥国立自治大学任教,1945年担任该校音乐学部部长,晚年庞赛被称为“墨西哥近代音乐之父”。他是第一位用鲜明的民族风格创作的墨西哥作曲家,为墨西哥民族乐派的先驱。庞赛于1948年4月24日在墨西哥城去世。塞戈维亚称他是:“吉他的巴赫。”



塞戈维亚称庞赛是“吉他的巴赫”



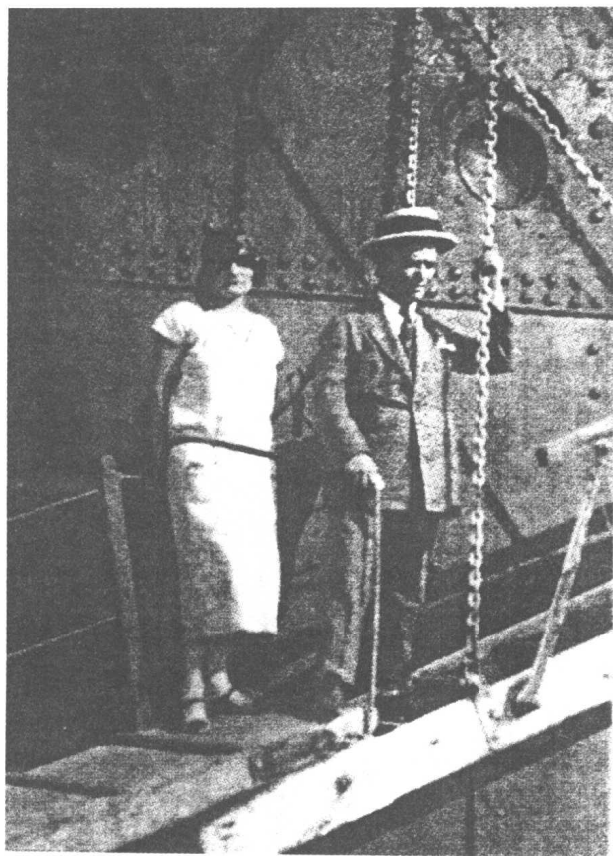
庞赛用这支笔为吉他谱写了大量的不朽之作



这是庞赛在担任国立音乐学院钢琴教授时的照片



庞赛在结婚度蜜月期间继续参加国立交响乐团的演奏



去巴黎留学



在埃菲尔塔旁与友人合影



围着塞戈维亚的最右面者是庞赛



在肖邦墓前



保罗·杜卡的班级,在庞赛右面者是罗德里戈



庞赛在法国的老师保罗·杜卡



法亚赠送给庞赛的照片



庞赛和塞戈维亚



庞赛和西班牙公使



庞赛和塞戈维亚



从左至右为庞赛、布兰恩皮勒、塞戈维亚

目 录

一、序	(1)
二、庞赛简介	(1)
三、庞赛照片资料	(2)
四、八首乐曲(附演奏提示)	
1、前奏曲(12 首)	(1)
2、练习曲	(14)
3、三首墨西哥民谣	(23)
4、主题·变奏和终曲	(30)
5、南方小奏鸣曲	(46)
6、前奏曲	(63)
7、古典奏鸣曲	(66)
8、帕格尼尼奏鸣曲	(85)
五、庞赛所有吉他作品目录(附作曲年代、出版年代、出版社、出版书号)	(105)

《前奏曲》12 首演奏提示

庞赛于 1929 年作于法国巴黎,献给塞戈维亚,1930 年德国 B.Schott's Söhne 出版,书号 GA124 (NO.1—6)GA125(NO.7—12)塞戈维亚订指法。1981 年英国 Tecla Editions 出版,书号 NO.3,阿鲁卡萨洛订指法。

前奏曲共有 24 首,是使用 12 个关系大小调所写成。塞戈维亚将其中 12 首前奏曲收入在本人的演示曲目中出版了。在练习时,要特别注意两个问题,(1)塞戈维亚的 12 首前奏曲是从庞赛的这 24 首前奏曲中挑选出来的,顺序要知道。(2)其中三首乐曲塞戈维亚从演奏方便的角度考虑作了转调处理。下面的表格可以作为参考:

塞戈维亚	1、	2、	3、	4、	5、	6、	7
					(D)		
庞 赛	8、	7、	13、	11、	16、	24、	1
					(^b D)		
塞戈维亚	8、	9、	10、	11、	12		
			(D)		(A)		
庞 赛	17、	9、	15、	21、	18		
			([♮] D)		([♮] A)		

前 奏 曲 (12 首)

I

Tranquillo

[illegible]

II

2 1 3 1 1 3

f *p*

C.II ④ C.II

1 0 3 2 0 3 4 1

cresc.

C.II ②

4 1 4 4 1 4 0 2 0 2 4 2 0

dim.

③ ④ ⑥ ①

2 0 3 0 2 0 2 0 2 0 1 0 2

f *ff* *rit.*

3

3 2 4 2 0 4 2 3 2 4 1 3

f *p* *f*

C.II ② ③ ④ ⑥

3 2 4 2 1 1 0 4 3 4

p *pp* *pp* *ff* *p* *p*

Arm7 Arm12 ⑥ C.V C.V

III

[illegible]

IV

